

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

г. Пекин (Китай), 19 – 24 октября 2003 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Участие в пятнадцатой сессии	2
2. Повестка дня сессии	5
3. Список резолюций	7
4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей	10

1. Участие в пятнадцатой сессии

I. Действительные члены¹

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Израиль, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Кипр, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия (*Действительный член начиная с 2005 года*), Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Мавритания, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Марокко, Малайзия, Мали, Мальдивы, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Узбекистан, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Центрально-африканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

II. Страны, находящиеся в процессе подачи заявлений о приеме в члены Организации

Беларусь и Оман.

III. Ассоциированные члены

Фламандское сообщество Бельгии; Гонконг (Китай); Макао (Китай) и Мадейра.

IV. Постоянный наблюдатель

Святейший Престол.

V. Специальный наблюдатель

Палестина.

¹ Включая государства, принятые в члены Организации на данной сессии.

VI. Присоединившиеся члены²

Africa Travel Association (ATA); Annals of Tourism Research (Соединенные Штаты Америки); Associação Interparlamentar de Turismo - Grupo Brasileiro (AIDT); Association of Greek Tourist Enterprises (Греция); Association of Turkish Travel Agencies (TURSAB) (Турция); Bogaziçi University (Турция); Cámara Argentina de Turismo (Аргентина); Catering and Tourism Training Institute (Эфиопия); Центральный совет по туризму и экскурсиям, ОАО (ЦСТЭ) (Российская Федерация); Centre for Tourism Policy Studies (CENTOPS) (Соединенное Королевство); China International Travel Service (CITS) (Китай); Civil Aviation Authority (Уганда); Комитет по туризму и развитию курортов при Администрации Санкт-Петербурга (Российская Федерация); Cooperative Research Centre for Sustainable Tourism PTY, Ltd. (CRC) (Австралия); Egyptian Tourism Federation (ETF) (Египет); Egyptian Tourist Authority (ETA) (Египет); Federação Nacional de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares (Бразилия); Federación Española de Hostelería (Испания); Federal Association of the Germany Tourism Industry (BTW) (Германия); George Washington University (Соединенные Штаты Америки); Indian Airlines Ltd. (Индия); Institute for Tourism Studies (Макао, Китай); Instituto de Formação Turística (INFTUR) (Португалия); International Federation of Tour Operators (IFTO); International Hotel and Restaurant Association (IH & RA); Международный институт гостиничного менеджмента и туризма (Российская Федерация); International Student Travel Confederation (ISTC); International Trade and Exhibitions Group (ITE); Iran Air (Иран); Japan Airlines Co. Ltd. (Япония); Japan National Tourist Organization (JNTO) (Япония); Холдинговая компания «Жибек Жолы» (Казахстан); Jordan Society of Tourists and Travel Agents (JSTTA) (Иордания); Jordan Tourism Board (Иордания); Kenya Tourism Development Corporation (KTDC) (Кения); Kenya Utalii College (Кения); Kyiv City State Administration – Central Administrative Board (Украина); Kyiv Institute of Tourism, Economics and Law (Украина); Maboque – Gestao de Empreendimentos (Ангола); Middle East Airlines (MEA) (Ливан); Nigerian Tourism Development Corporation (NTDC) (Нигерия); Pakistan Tourism Development Corporation (PTDC) (Пакистан); Paradores de Turismo de España, S.A. (Испания); Resort Condominiums International, Llc. (RCI); Shanghai Institute of Tourism (Китай); Technische Universität Dresden (Германия); The Hong Kong Polytechnic University - Department of Hotel and Tourism Management (Гонконг, Китай); THR – Asesores en Turismo, Hostelería y Recreación, S.A. (Испания); Tourisme Montréal (Канада); Townland Consultants Ltd. (Гонконг, Китай); TTF Australia (Австралия); Turkish Tourism Investors Association (TYD) (Турция); Université du Québec à Montréal (UQAM) (Канада); University of Calgary – World Tourism Education and Research Centre (Канада); University of Hawaii at Manoa (Соединенные Штаты Америки); University of Queensland - Department of Business Studies (Австралия); University of Surrey – School of Management Studies for the Service Sector (Великобритания); ВАО «Интурист» (Российская Федерация) и World Association for Professional Training in Tourism (WAPTT).

² Включая организации, принятые в Присоединившиеся члены Организации на данной сессии.

VII. Кандидаты на вступление в Присоединившиеся члены Организации

Università L. Bocconi (Master in Tourism Management) (Италия).

VIII. Государства-нечлены

Дания.

IX. Международные организации**(a) Организация Объединенных Наций**

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Программа развития ООН (ПРООН).

(b) Межправительственные организации системы ООН

Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО); Международная финансовая корпорация (МФК); Международная организация труда (МОТ); Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); Всемирная метеорологическая организация (ВМО) и Всемирная торговая организация (ВТО).

(c) Другие межправительственные организации

Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС); Европейская комиссия (ЕК); Туристская организация региона Индийского океана и Межпарламентский союз,.

(d) Другие международные организации

International Association of Scientific Experts in Tourism (Aiest); World Leisure and Recreation Association (WLRA) и World Travel and Tourism Council (WTTC).

X. Другие учреждения

Austrian Airlines (Австрия); Beijing Tourism Group (Китай); Canada-China Tourism Training Centre (Канада); Chamber of Tourism, All China Federation of Industry Commerce (Китай); Clemson University – Department of Parks, Recreation and Tourism Management (США); Cornell Hotel School – Cornell University (США); Guangzhou Ferry Company (Китай); GZL International Travel Service Co. Ltd. (Китай); Hangzhou Songcheng Group (Китай); IMC – University of Applied Sciences (Австрия); Pacific Islands Forum Trade Office (Китай); Shanghai New Sima Business Consulting Co. Ltd. (Китай); Shen Zhen OCT Holding Company (Китай); World Chinese Entrepreneurs General Association (Китай) и Xinjiang Western Region International Travel Services Co. Ltd. (Китай).

2. Повестка дня сессии

1. Утверждение повестки дня
2. Избрание Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи
3. Назначение Комитета по проверке полномочий
4. Назначение Председателя Комитета полного состава Ассамблеи
5. Членский состав Организации
 - a) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации
 - b) Приостановление членства в соответствии со Статьей 34 Устава
 - c) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил
6. Преобразование Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций
7. Доклад Генерального секретаря
8. Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее
9. Доклад Председателя Присоединившихся членов
10. Доклад Комитета по проверке полномочий
11. Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 2002-2003 гг.
12. Проект программы и бюджета Организации на период 2004-2005 гг.
 - a) Программа
 - b) Бюджет

13. Административные и финансовые вопросы *
 - a) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации
 - b) Выборы членов Комитета по пенсиям персонала ВТО на период 2004-2005 гг.
 - c) Введение арабского языка
14. Расчет членских взносов в бюджет Организации на период 2004-2005 гг.
15. Рассмотрение и утверждение соглашений, заключенных Организацией
16. Всемирный комитет по этике туризма
17. Всемирный день туризма: информация о мероприятиях в 2002-2003 гг., утверждение тем и назначение стран-организаторов на 2004-2005 гг.
18. Инициатива «ST-EP»
19. Выборы членов Совета
20. Выборы ревизоров на период 2004-2005 гг.
21. Место и даты проведения шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи
22. Рассмотрение и утверждение проектов резолюций пятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи

3. Список резолюций³

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
445(XV)	Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	10
446(XV)	Избрание Председателя и заместителей председателя Ассамблеи (пункт 2 повестки дня)	10
447(XV)	Назначение Комитета по проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)	10
448(XV)	Назначение Председателя Комитета полного состава (пункт 4 повестки дня)	11
449(XV)	Членский состав Организации: а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации – Действительные и Ассоциированные члены (пункт 5 а) повестки дня)	11
450(XV)	Членский состав Организации: а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации – Присоединившиеся члены (пункт 5 а) повестки дня)	12
451(XV)	Членский состав Организации: b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава (пункт 5 b) повестки дня)	14
452(XV)	Членский состав Организации: с) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил (пункт 5 с) повестки дня)	15
453(XV)	Преобразование Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций (пункт 6 повестки дня)	18
454(XV)	Доклад Генерального секретаря (пункт 7 повестки дня)	19

³ На своих предыдущих четырнадцати сессиях Генеральная ассамблея приняла 444 резолюций; первой резолюции, принятой на пятнадцатой сессии, присвоен, соответственно, номер 445(XV).

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
455(XV)	Доклад Генерального секретаря – Либерализация торговли туристскими услугами (пункт 7 повестки дня)	20
456(XV)	Доклад Генерального секретаря – Международный год туризма (пункт 7 повестки дня)	21
457(XV)	Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи (пункт 8 повестки дня)	21
458(XV)	Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи (пункт 8 повестки дня)	22
459(XV)	Доклад Председателя Присоединившихся членов (пункт 9 повестки дня)	25
460(XV)	Доклад Комитета по проверке полномочий (пункт 10 повестки дня)	27
461(XV)	Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 2002-2003 гг. (пункт 11 повестки дня)	27
462(XV)	Проект программы работы и бюджета Организации на период 2004-2005 гг.: а) Программа (пункт 12 а) повестки дня)	31
463(XV)	Проект программы и бюджета Организации на период 2004-2005 гг.: b) Бюджет (пункт 12 b) повестки дня)	32
464(XV)	Административные и финансовые вопросы: а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации (пункт 13 а) повестки дня)	33
465(XV)	Административные и финансовые вопросы: b) Выборы членов Комитета по пенсиям персонала ВТО на период 2004-2005 гг. (пункт 13 b) повестки дня)	34

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
466(XV)	Административные и финансовые вопросы: с) Введение арабского языка (пункт 13 с) повестки дня) ..	35
467(XV)	Расчет членских взносов в бюджет Организации на период 2004-2005 гг. (пункт 14 повестки дня)	36
468(XV)	Рассмотрение и утверждение соглашений, заключенных Организацией (пункт 15 повестки дня)	37
469(XV)	Всемирный комитет по этике туризма (пункт 16 повестки дня)	38
470 (XV)	Всемирный день туризма: информация о мероприятиях в 2002 и 2003 гг., утверждение тем и назначение стран-организаторов на 2004 и 2005 гг. (пункт 17 повестки дня)	40
471(XV)	Инициатива «ST-EP» (пункт 18 повестки дня)	41
472(XV)	Выборы членов Совета (пункт 19 повестки дня)	42
473(XV)	Выборы ревизоров на период 2004-2005 гг. (пункт 20 повестки дня)	43
474(XV)	Место и даты проведения шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи (пункт 21 повестки дня)	43
475(XV)	Выражение благодарности принимающей стороне	44

4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей

A/RES/445(XV)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документы A/15/1 prov. и A/15/1 prov.annot.)

Генеральная ассамблея

Утверждает повестку дня своей пятнадцатой сессии в том виде, в котором она была предложена.

.....

A/RES/446(XV)

Избрание Председателя и Заместителей Председателя Ассамблеи

Пункт 2 повестки дня

Генеральная ассамблея

1. Объявляет избранным в качестве Председателя своей пятнадцатой сессии г-на Гу Жоаши, Заместителя Председателя Китайской национальной туристской администрации;
 2. Объявляет избранными в качестве Заместителей Председателя своей пятнадцатой сессии Бенин (г-н Фредерик Дохоу), Намибию (г-н Филемона Малима), Эквадор (г-н Хозе Рафаэль Серрано), Панаму (г-н Хайме Базилио Форд Лара), Мальдивские Острова (г-н Хассан Собир), Румынию (г-н Нику Радулеску), Хорватию (г-жа Паве Цупан-Рускович) и Йемен (г-н Халед Аль-Роуайшан).
-

A/RES/447(XV)

Назначение Комитета по проверке полномочий

Пункт 3 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению предложения своего Председателя, сформулированные в соответствии с правилом 13.1 своих Правил процедуры,

1. Назначает в Комитет по проверке полномочий следующих Действительных членов:

Канада	Гаити	Ливан
Фиджи	Израиль	Лесото
Гвинея	Италия	Непал

2. Отмечает, что Комитет по проверке полномочий назначил в качестве своего Председателя г-жу Иренку Фармило (Канада) и в качестве своего Заместителя Председателя г-на Мауро Ди Пьетро (Италия).

.....
A/RES/448(XV)

Назначение Председателя Комитета полного состава Ассамблеи

Пункт 4 повестки дня

Генеральная ассамблея

Объявляет Аргентину, которую представляет г-н Алехандро Варела, избранной в качестве Председателя Комитета полного состава Ассамблеи.

.....
A/RES/449(XV)

Членский состав Организации

а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации

Пункт 5 а) повестки дня
(документы A/15/5 a)I) и A/15/5 a)I) Add.1)

Действительные члены

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с изменениями в членском составе Организации, произошедшими со времени ее четырнадцатой сессии, а также с заявлениями с просьбой о принятии в Действительные члены, полученными Генеральным секретарем или Депозитарием Устава и изложенными в документе A/15/5 a)I),

1. Приветствует вступление в июне 2002 года в члены Организации **Саудовской Аравии**, утвержденное Советом на основе полномочий, предоставленных ему Ассамблеей, и вступление в январе 2003 года **Катара** и в марте 2003 года **Кувейта**, во исполнение Статьи 5.2 Устава;

2. Утверждает с глубоким удовлетворением заявления **Бутана** и **Литвы** о приеме в соответствии со Статьей 5.3 Устава;
3. Утверждает с равным удовлетворением вступление **Латвии** в соответствии со Статьей 5.3 Устава, и отмечает, что это вступление вступит в силу 1 января 2005 года;

Приняв к сведению сообщения от 2 апреля и 22 сентября 2003 года, в которых **Оман** и **Беларусь**, соответственно, сообщают о своем намерении вступить в ВТО,

4. Уполномочивает Исполнительный совет принять эти государства в качестве Действительных членов, как только будут завершены формальности, связанные с вступлением;

Ассоциированные члены

5. Принимает к сведению вступление **Пуэрто-Рико**, Соединенные Штаты Америки, который вновь стал Ассоциированным членом в мае 2002 года, в соответствии со Статьей 6.2 Устава.
-

A/RES/450(XV)

Членский состав Организации

а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации

Пункт 5 а) повестки дня
(документ A/15/5 а)II))

Присоединившиеся члены

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с заявлениями о приеме в Присоединившиеся члены, полученными Генеральным секретарем,

1. Утверждает, по рекомендации Исполнительного совета и в соответствии с резолюцией 279(IX), заявления следующих организаций о вступлении в Присоединившиеся члены:
 1. ACCENTURE, S.L. (Испания)
 2. AMIN TOUR AND TRAVEL (Иран)
 3. ARALDI, S.L. (Испания)
 4. ASOCIACIÓN HOTELERA DE COLOMBIA (COTELCO)
 5. ASOCIACIÓN MEXICANA DE AGENCIAS DE VIAJES, AC (AMAV)
(Мексика)
 6. A.T.S. (Италия)

7. CENTRE FOR TOURISM POLICY STUDIES UNIVERSITY OF BRIGHTON (Великобритания)
 8. COMITÉ DU TOURISME DE LA RÉUNION (Франция)
 9. COMITÉ RÉGIONAL DE TOURISME PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR (Франция)
 10. COOPERATIVE RESEARCH CENTRE FOR SUSTAINABLE TOURISM PTY.LTD. (Австралия)
 11. COSTA DAURADA (Испания)
 12. DELOITTE & TOUCHE, S.A. (Испания)
 13. DESTINATION 21 (Дания)
 14. DMC VIAJES, S.A. (Чили)
 15. FEDERAÇÃO NACIONAL DE HOTEIS, RESTAURANTES, BARES E SIMILARES (Бразилия)
 16. FEDERAZIONE ALBERGATORI ISOLE MINORI D'EUROPA (FAIME) (Италия)
 17. GLOBAL TOURISM SOLUTIONS (Великобритания)
 18. GLOBALIA CORPORACIÓN EMPRESARIAL, S.A. (Испания)
 19. HOTEL SUPPORT SERVICES LTD (Нигерия)
 20. HVS ARGENTINA, S.A. (Аргентина)
 21. INSTITUTO DE TURISMO RESPONSABLE (Испания)
 22. INTERNATIONAL YOUTH HOSTEL FEDERATION
 23. IONIAN TOURISM CORPORATION (ITC) (Греция)
 24. LE CORDON BLEU (Перу)
 25. MAHARASHTRA TOURISM DEVELOPMENT CORPORATION LTD. (Индия)
 26. MASYARAKAT PARIWISATA INDONESIA (MPI) (Совет по туризму Индонезии)
 27. NATIONAL TOURIST BOARD OF SIERRA LEONE
 28. PRICEWATERHOUSECOOPERS ASESORES DE NEGOCIOS, S.L. (Испания)
 29. PROMOTION HÔTELIÈRE ET TOURISTIQUE (PROMHOT) (ÉCOLE D'HÔTELLERIE ET RESTAURATION) (Алжир)
 30. REED TRAVEL EXHIBITIONS (Великобритания)
 31. SCHOOLS OF TOURISM EDUCATION (Греция)
 32. SOUTH PACIFIC TOURISM ORGANISATION (Фиджи)
 33. STARK COMMUNICATIONS PRIVATE LTD. (Индия)
 34. TOURISM MARKETING & INTELLIGENCE LTD. (TMI) (Великобритания)
 35. TOWNLAND CONSULTANTS LIMITED (Гонконг (Китай))
 36. TOURISM INDUSTRY ASSOCIATION OF CANADA (ТИАС)
 37. TURISMO DO ALGARVE (Португалия)
 38. UNION INTERNATIONALE DES TRAVAILLEURS DE L'ALIMENTATION, DE L'AGRICULTURE, DE L'HÔTELLERIE-RESTAURATION, DU TABAC ET DES BRANCHES CONNEXES (UITA) (Швейцария)
 39. UNIVERSITY OF ZAGREB – GRADUATE SCHOOL OF ECONOMICS & BUSINESS (Хорватия)
2. Принимает к сведению выход из состава Присоединившихся членов организаций, указанных в документе A/15/5 а)II).
-

A/RES/451(XV)

Членский состав Организации**в) Приостановление членства в соответствии со Статьей 34 Устава**

Пункт 5 b) повестки дня
(документы A/15/5 b)c) et A/15/5 b)c) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание резолюцию 217(VII), принятую на ее седьмой сессии, в которой признается, что Статья 34 Устава, предусматривающая меру приостановления членства по отношению к членам, проводящим политику, противоречащую основной цели Организации, которая сформулирована в Статье 3 Устава, применима в случае длительной неуплаты обязательных взносов в бюджет Организации,

Также принимая во внимание доклад, представленный ей Генеральным секретарем во исполнение вышеуказанной резолюции,

1. Отмечает, что Статья 34 Устава подлежит применению в отношении нижеуказанных членов, вследствие чего действие всех их прав и привилегий, связанных с членством в Организации, приостанавливается:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

АФГАНИСТАН
ГАМБИЯ
КОНГО
ГВИНЕЯ-БИСАУ
КЫРГЫЗСТАН
ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА
МАВРИТАНИЯ
МОНГОЛИЯ
НИКАРАГУА
НИГЕР
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
ТОГО
ТУРКМЕНИСТАН
УГАНДА
ЧАД

2. Отмечает далее, что Статья 34 Устава будет применима к следующим членам, если в течение одного года они не согласуют с Генеральным секретарем план внесения своих просроченных взносов:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

ВЕНЕСУЭЛА
ГАБОН
ДЖИБУТИ

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

BEPONG TOURISM CONSULTANTS (Нигерия)
CENTRO FEDERAL DE EDUCACAO TECNOLOGICA DO CEARA (CEFET)
(Бразилия)
ESCUELA SUPERIOR DE TURISMO - INSTITUTO POLITÉCNICO NACIONAL
(Мексика)
FUNDACIÓN CAVANILLES DE ALTOS ESTUDIOS TURÍSTICOS (Испания)
ISTITUTO SUPERIORE EUROPEO DI STUDI TURISTICI (ISEST) (Италия)
INTER-CONTINENTAL HOTELS AND RESORTS (Великобритания)
KODOLANYI JANOS COLLEGE TOURISM DEPARTMENT (Венгрия)
MAJESTIC AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO S.R.L.(Перу)
PHILIPPINE TOURISM AUTHORITY (Филиппины)
PROMARGARITA (Венесуэла)
UNION OF LOCAL AUTHORITIES (Израиль)

3. Постановляет продолжить применение меры приостановления действия прав и привилегий, предусмотренной в Статье 34 Устава, при следующих обстоятельствах:
- a) когда член Организации имеет задолженность по уплате взносов за любые четыре финансовых года независимо от того, подряд или нет, при том понимании, что частичная уплата взносов не препятствует применению меры приостановления членства,
 - b) когда данный член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение года после даты принятия Генеральной ассамблеей резолюции, указывающей, что он подпадает под применение меры приостановления членства в соответствии со Статьей 34 Устава,
4. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и представлять отчет о ее применении каждой сессии Исполнительного совета.

.....
A/RES/452(XV)

Членский состав Организации

**с) Просьбы о временном неприменении параграфа 13
Финансовых правил**

Пункт 5 с) повестки дня
(документы A/15/5 b)c) и A/15/5 b)c) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря относительно сообщений Действительных членов **Грузии и Судана**, касающихся задолженностей по взносам, накопленных этими членами,

Учитывая рекомендацию, сформулированную Исполнительным советом на его семьдесят первой сессии,

1. Утверждает решение Исполнительного совета ;
2. Постановляет возобновить временное неприменение положений параграфа 13 Финансовых правил по отношению к Боливии, Сальвадору, Гвинее, Мали и Казахстану, которые выполняют согласованные планы погашения их задолженностей по взносам;
3. Постановляет возобновить временное неприменение положений параграфа 13 по отношению к Действительным членам Буркина-Фасо, Камбоджа, Гана, Перу, Сьерра-Леоне и Йемен, четко указав при этом, что эти положения будут вновь применены к этим членам, если к 1 января 2004 года они не выполнят соответствующую часть своего плана внесения платежей;
4. Поручает Генеральному секретарю проинформировать Йемен, что ему следует представить новый план платежей в погашение долга за 1979-1989 гг., поскольку в действующих правилах отсутствует положение об освобождении от выплаты взносов;
5. Постановляет временно не применять положений параграфа 13 к Действительным членам: Грузии и Судану, представившим планы осуществления платежей, которые были утверждены Советом; Бурунди до выработки юридической позиции в отношении просьбы этого члена о временной приостановке его действительного членства; Республике Молдова на время проведения юридического исследования с целью установления истинной даты приема этой страны в ВТО и Демократической Республике Конго и Руанде, представившим на текущей сессии свой план осуществления платежей;

Отмечая, что Ирак не является более объектом санкций Организации Объединенных Наций,

6. Постановляет, что этой стране следует представить план погашения своих просроченных взносов самое позднее на сессии Исполнительного совета, предшествующей шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи;
7. Принимает рекомендации Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, обратившихся с просьбой о приостановке применения по отношению к ним положений параграфа 13 и предложивших планы платежей в погашение своих задолженностей в рассрочку:
 - a) уплата взносов за текущий год до начала сессии Генеральной ассамблеи, на которой рассматривается их вопрос;
 - b) строгое соблюдение согласованного плана выплат задолженностей;
8. Просит Генерального секретаря проинформировать соответствующих Действительных членов о том, что принятое в их отношении решение по-прежнему обуславливается строгим соблюдением вышеуказанных условий,

8. Отмечает, что действие положений параграфа 13 продолжает распространяться на следующих членов:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

АФГАНИСТАН
ВЕНЕСУЭЛА
ГАБОН
ГАМБИЯ
ГВИНЕЯ-БИСАУ
ДЖИБУТИ
КОНГО
КЫРГЫЗСТАН
ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА
МАВРИТАНИЯ
МОНГОЛИЯ
НИКАРАГУА
НИГЕР
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
ТОГО
ТУРКМЕНИСТАН
УГАНДА
УРУГВАЙ
ЧАД

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE COMPAÑÍAS AÉREAS (AECA) (Испания)
BARRINGTON INTERNATIONAL HOSPITALITY INC. (США)
BERONG TOURISM CONSULTANTS (Нигерия)
CENTRO FEDERAL DE EDUCAÇÃO TECNOLÓGICA DE CEARA (CEFET)
(Бразилия)
EMPRESA MINEIRA DE TURISMO (TURMINAS) (Бразилия)
ESCUELA SUPERIOR DE TURISMO - INSTITUTO POLITÉCNICO
NACIONAL (Мексика)
EUROPEAN TOURISM TRADE FAIRS ASSOCIATION
FUNDACIÓN CAVANILLES DE ALTOS ESTUDIOS TURÍSTICOS (Испания)
INSTITUT PANAFRICAIN DES ARTS ET MÉTIERS (IPAAM) (Кот-д'Ивуар)
INTER-CONTINENTAL HOTEL AND RESORTS (Великобритания)
ISTITUTO SUPERIORE EUROPEO DI STUDI TURISTICI (ISEST) (Италия)
ITC HOTELS LTD. (Индия)
KODOLANYI JANOS COLLEGE, TOURISM DEPARTMENT (Венгрия)
MAJESTIC AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO S.R.L (Перу)
NICARAO LAKE RESORT (Никарагуа)
OFFICE FOR STUDIES AND FINANCE (OSAF) (Египет)
OFICINA DE TURISMO - MUNICIPIO DE SAN JUAN DE PUERTO RICO
ORGANISATION DU TOURISME EURO-MÉDITERRANÉEN (ОТЕМ)
PHILIPPINE TOURISM AUTHORITY (Филиппины)
PRICEWATERHOUSECOOPERS (США)
PROMARGARITA (Венесуэла)
RPM INTERNATIONAL (Великобритания)
SOUTH AFRICAN TOURISM (ЮАР)
TOURISM FINANCE CORPORATION OF INDIA LTD. (Индия)
UNION OF LOCAL AUTHORITIES (Израиль)
UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ESTE (UCE) (Доминиканская Республика)

A/RES/453(XV)

**Преобразование Организации
в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций**

Пункт 6 повестки дня
(документы A/15/6 и A/15/6 Doc. S.)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом, представленным Генеральным секретарем по этому пункту повестки дня,

Рассмотрев проект соглашения, которое должно заменить соглашение между Организацией Объединенных Наций и ВТО, существующее с 1977 года,

1. Выражает удовлетворение в связи с работой, проведенной в ходе процесса начатого с Организацией Объединенных Наций процесса по преобразованию Организации в специализированное учреждение системы ООН;
2. Выражает благодарность Комитетам по переговорам ЭКОСОС и ВТО под председательством Перу и Иордании, соответственно, а также Юридическому советнику ООН за усилия по подготовке проекта данного соглашения;
3. Отмечает с удовлетворением, что в июле 2003 года ЭКОСОС единодушно одобрил проект представленного ему текста, который он рекомендовал для окончательного утверждения Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят восьмой сессии (сентябрь-декабрь 2003 г.);
4. Особо благодарит Заместителя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций г-жу Луизу Фрешетт за ее участие в данной сессии и за ее поддержку от имени всей системы Организации Объединенных Наций в связи с этим важным событием в истории международного туризма;
5. Ожидает, что это преобразование повысит престиж и признание Организации и туристского сектора в целом, не вызвав значительных дополнительных затрат для ВТО и не отразившись на размерах взносов ее членов;
6. С удовлетворением принимает к сведению текст представленного ей проекта соглашения и постановляет утвердить его без изменений;
7. Отмечает, что предусмотренное преобразование вступит в силу без каких-либо других формальностей, как только соглашение будет в тех же формулировках утверждено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, которой оно также представлено;

8. Уполномочивает, однако, Исполнительный совет утвердить от ее имени любые изменения, которые могут быть внесены Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в проект соглашения;
 9. Уполномочивает также Генерального секретаря направить после вступления соглашения в силу документы о договоренности относительно присоединения к Уставу Комиссии международной гражданской службы, признания Административного трибунала Организации Объединенных Наций, а также признания Устава Объединенной инспекционной группы.
-

A/RES/454(XV)

Доклад Генерального секретаря

Пункт 7 повестки дня
(документ A/15/7)

Генеральная ассамблея,

Заслушав доклад Генерального секретаря о деятельности Организации, представленный во исполнение правила 5.1 Правил процедуры Генеральной ассамблеи, а также последовавшие за этим дебаты,

1. Разделяет мнение Генерального секретаря о том, что за последние четыре года Организация добилась четырех крупных достижений, состоящих в глубоком анализе изменений в мировом туризме и вытекающих из них последствий для Организации, проявленной ВТО способности охватить наиболее актуальные вопросы нашего сектора, в значительной мере свершившемся признании турсектора международным сообществом и, наконец, прогрессе в строительстве мощной, жизнеспособной и привлекательной Всемирной туристской организации;
 2. Поздравляет Генерального секретаря с замечательными достижениями в этих четырех областях, увенчавшихся преобразованием ВТО в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций;
 3. Отмечает, что Генеральный секретарь считает своей личной неудачей то, что ему не удалось убедить членов довести до конца в необходимой мере процесс обеспечения открытости Организации для всех субъектов международного туристского сообщества при соблюдении межправительственного характера ВТО.
-

A/RES/455(XV)

Доклад Генерального секретаря***Либерализация торговли туристскими услугами***

Пункт 7 повестки дня
(документ A/15/7 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Учитывая, что ВТО взаимодействует со Всемирной торговой организацией и другими организациями с целью обеспечения надлежащего учета туризма в рамках переговоров о торговле и особенно Дохинского раунда развития,

Отмечая возрастающее значение туризма в торговле вообще и в экспорте беднейших стран мира в частности,

Учитывая также, что ВТО сотрудничает с ЮНКТАД, МТЦ и другими организациями с целью улучшения позиций развивающихся стран в экспорте туризма и проводит в настоящее время совместные исследования с ИКАО с целью обеспечения доступа развивающихся государств к основным авиационным услугам для развития их туризма,

Отмечая нынешнее состояние торговых переговоров после конференции на уровне министров в Канкуне,

Исходя из единства во взглядах между Всемирной туристской организацией и Международной торговой организацией относительно желательности установления более тесного сотрудничества между ними,

Рекомендует разработать мероприятия, направленные на более качественное отражение во всей полноте значения туризма в торговле услугами, на осуществление стратегии "Либерализации с человеческим лицом" и на проведение совместных мероприятий со Всемирной торговой организацией и другими учреждениями с целью достижения этих целей.

.....

A/RES/456(XV)

Доклад Генерального секретаря

Международный год туризма

Пункт 7 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Заслушав предложение Японии,

Отмечая, что с преобразованием ВТО в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций в ее существовании наступает новый этап,

Сознавая, что помимо растущего вклада туризма в мировую экономику он способен играть решающую роль в урегулировании конфликтов, устранении разногласий и содействии укреплению прочного мира между народами,

1. Просит Секретариат предложить Организации Объединенных Наций провозгласить в ближайшем будущем "Международный год туризма" с целью внесения вклада с помощью различных мероприятий, которые будут проведены в этой связи по всему миру, в ослабление международных конфликтов и конфронтации между государствами, а также в утверждение мира во всем мире;
2. Настоятельно призывает всех своих членов поддержать эту инициативу на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

.....
A/RES/457(XV)

Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее

Пункт 8 повестки дня
(документ A/15/8)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Исполнительного совета, представленный его нынешним Председателем в соответствии со Статьями 19 а) и 20 Устава,

1. С интересом принимает к сведению представленную информацию о деятельности Совета и, в особенности, результаты его шестьдесят седьмой, шестьдесят восьмой, шестьдесят девятой, семидесятой и семьдесят первой очередных сессий;
2. Благодарит Совет за работу, которую он неустанно проводил со времени последней сессии Ассамблеи;

3. Одобрять доклад Совета;
 4. Отдает дань той энергии, приверженности делу и мудрости, которые проявили его Председатель Е.П. д-р. Талеб Рифаи, Министр туризма и древностей Иордании, в 2002 году и его преемник Е.П. г-н Владимир Стржалковский, Заместитель Министра экономического развития и торговли Российской Федерации, в 2003 году.
-

A/RES/458(XV)

Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи

Пункт 8 повестки дня
(документ A/15/5 a) Add.2)

Генеральная ассамблея,

Получив от Исполнительного совета проект резолюции, представленный по предложению Испании, и, принимая также к сведению заявление, представленное группой стран,

1. Принимает прилагаемый проект резолюции, представленный Исполнительным советом по предложению Правительства Испании и также принимает прилагаемое заявление, представленное Францией, Марокко и Португалией и одобренное Камеруном, Демократической Республикой Конго, Италией, Российской Федерацией и Испанией;
2. Постановляет, что прием самоуправляющейся территории Бермуды (Соединенное Королевство) возможен лишь с прояснением процедуры приема, после того как, будут выполнены все предусмотренные Уставом ВТО условия, и при наличии согласия со стороны Исполнительного совета;
3. Отмечает факт подтверждения статуса существующих Ассоциированных членов внутри Организации в ожидании внесения в будущем изменений в Устав.

**ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ
ПО ПРЕДЛОЖЕНИЮ ПРАВИТЕЛЬСТВА ИСПАНИИ**

Генеральная ассамблея,

Напоминая, что Международный союз официальных туристских организаций (МСОТО) был создан в качестве ассоциации частного права, регулируемой Гражданским кодексом Швейцарии, и что в 1975 году он стал Всемирной туристской организацией, обретя, таким образом, межправительственный статус в целях эффективного решения своих новых задач, особенно, в плане сотрудничества с развивающимися странами в сфере туризма,

Подчеркивая, что поскольку ВТО является межправительственной организацией, только государства являются ее Действительными членами, хотя так называемые Ассоциированные и Присоединившиеся члены могут участвовать в некоторых видах ее деятельности в ограниченной форме,

Учитывая, что порядок внесения поправок в Устав предусмотрен в Статье 33:

- “1. Любой проект поправки к настоящему Уставу и его приложениям препровождается Генеральному секретарю, который рассылает его Действительным членам по крайней мере за шесть месяцев до его представления на обсуждение Ассамблеей.*
- 2. Поправки принимаются Ассамблеей большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов.*
- 3. Поправка вступает в силу для всех членов, когда две трети Государств-членов уведомят Правительство-депозитарий об одобрении этой поправки”.*

Вновь подтверждая, что при правильном толковании под «территориями или группами территорий, не являющимися ответственными за осуществление своих внешних отношений», которые упоминаются в Статье 6 Устава, следует понимать самоуправляющиеся территории, что различные условия членства, оговоренные в этой статье, должны соблюдаться и что любое истолкование Устава в том смысле, что регионы или территории государств приравниваются в нем к самим этим государствам, недопустимо,

Исходя из того, что рассмотрение вопроса о преобразовании ВТО в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций стало возможным благодаря ее межправительственному характеру,

1. Вновь подтверждает межправительственный характер Организации в качестве обязательного условия ее будущего членства в системе Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом ВТО и проектом Соглашения между ООН и ВТО и поздравляет Генерального секретаря в связи с его усилиями, обеспечившими достижение этой цели;
2. Вновь подтверждает, что соблюдение собственного Устава является важным условием ее надлежащего функционирования и, в особенности, рассмотрения кандидатур в членский состав ВТО, и что любая поправка к Уставу должна приниматься с соблюдением процедуры, установленной в вышеупомянутой Статье 33;
3. Постановляет, что в связи с самоуправляющимися территориями, как они понимаются Организацией Объединенных Наций, будет целесообразно изучить формы сотрудничества, согласующиеся с Уставом и духом сотрудничества, предусмотренным в Статье 11 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и ВТО, когда оно вступит в силу; и

4. Настоятельно призывает государства отреагировать на задачи, сопутствующие преобразованию ВТО в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, что представляет возможность придать ей новый импульс, привести ее в соответствие с аналогичными организациями и превратить ее в полезный инструмент сотрудничества в целях развития, способствуя таким образом возвращению государств, вышедших из состава Организации.

Заявление
Франции, Королевства Марокко и Португалии

Ввиду предстоящего преобразования Всемирной туристской организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций

В соответствии с решением, принятым Исполнительным советом на его 71-й сессии, состоявшейся 18 октября 2003 года в Пекине,

Вышеуказанные государства-члены просят Генерального секретаря сформировать по возможности в кратчайшие сроки подведомственную Исполнительному комитету рабочую группу, которая будет сотрудничать с Комитетом по модернизации ВТО, поддерживая тесные контакты с Генеральным секретарем, и на которую будет, в частности, возложено формулирование предложений по внесению изменений в Статьи 6 и 7 Устава Организации.

По мнению государств-членов, подписавших настоящее Заявление, эти две статьи Устава слишком долго вызывают постоянные затруднения с толкованием, влекущие расхождения, которые вредят нормальному функционированию Организации.

Государства-члены, подписавшие настоящее Заявление, просят Генерального секретаря рекомендовать Генеральной ассамблее принять настоящее Заявление в качестве резолюции Генеральной ассамблеи на ее 15-й сессии, которая состоится с 17 по 24 октября 2003 года в Пекине, Китайская Народная Республика.

[подпись]
Португалия

[подпись]
Франция

[подпись]
Марокко

.....

A/RES/459(XV)

Доклад Председателя Присоединившихся членов

Пункт 9 повестки дня
(документ A/15/9)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Председателя Присоединившихся членов о деятельности этой категории членов в рамках их программы работы на 2002-2003 гг.,

1. Выражает признательность Присоединившимся членам за их ценный вклад в работу Комитета ВТО по восстановлению туризма, а также Деловому совету за его инициативы в этой области;
2. Поздравляет Присоединившихся членов с возросшей активностью и их решимостью проводить в тяжелый для туризма период такие совещания, как имеющий важное значение Руководящий форум советников;
3. С удовлетворением отмечает успешное партнерство с Канадской комиссией по туризму в подготовке публикации «Сотрудничество и партнерства в туризме – глобальная перспектива», обеспечивающее необходимые передовые исследования в этой важной сфере сотрудничества и партнерства, которые осуществляются при этом на началах партнерства;
4. Выражает свое удовлетворение по поводу высокой активности Присоединившихся членов, сообразующейся с их стратегией, особенно с целью распространения текущего применения новых информационных и коммуникационных технологий, а также сотрудничества и партнерств в туризме с помощью исследований и семинаров – двух направлений, имеющих решающее значение для сектора туризма, а также его устойчивого развития;
5. Приветствует инициативу Совета по образованию провести совместное совещание с Исполнительным советом, позволяющего государственным должностным лицам встретиться с представителями академических кругов и поддерживает дальнейшее развитие диалога между правительствами, академическими кругами, а также работу в области Обсерватории туристского рынка труда;
6. С интересом отмечает инициативу включить в программу работы Присоединившихся членов деловой туризм в качестве нового направления деятельности;
7. С удовлетворением отмечает активное участие и вклад Присоединившихся членов в работу Оперативной группы по управлению турцентрами;

8. С удовлетворением отмечает, что общая программа работы на период 2004-2005 гг. отвечает интересам членов различных категорий, в том числе фирм частного сектора и университетов, будучи при этом нацелена на улучшение синергии между отделами ВТО и различными категориями Присоединившихся членов;
9. Рассчитывает на осуществление новых проектов Присоединившихся членов, включающих подготовку Справочника по перегруженности культурных и природных достопримечательностей в сотрудничестве с Отделом устойчивого развития туризма ВТО, Программу выработки исходных параметров для веб-сайтов турцентров и подготовку Справочника по инновациям в туризме, а также на достижение результатов в осуществлении расширенной программы привлечения новых членов;
10. Принимает к сведению состав Правления Присоединившихся членов, решение по которому было принято на Общем заседании Присоединившихся членов:

Председатель: Tourisme Montréal (Канада)

- Заместители Председателя:
- Asociación Hotelera de Colombia (COTELCO) (Колумбия)
 - Association of Greek Tourist Enterprises (Греция)
 - Bogaziçi University – Tourism Administration Dept. (Турция)
 - Bureau International du Tourisme Social (BITS)
 - Cámara Argentina de Turismo (Аргентина)
 - Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina (COTAL)
 - Egyptian Tourism Federation (ETF) (Египет)
 - Federação Nacional de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares (FNHBRs) (Бразилия)
 - Federación Española de Hostelería (FEHR) (Испания)
 - Federal Association of the German Tourism Industry (BTW) (Германия)
 - FITUR – Feria Internacional de Turismo (Испания)
 - George Washington University (Соединенные Штаты Америки)
 - Iberia, Líneas Aéreas de España (Испания)
 - International Federation of Tour Operators (IFTO)
 - International Hotel & Restaurant Association (IH&RA)
 - Japan Airlines (Япония)
 - Jordan Tourism Board (Иордания)
 - Resort Condominiums International, LLC
 - Technische Universität Dresden (Германия)
 - The Hong Kong Polytechnic University – School of Hotel and Tourism Management (HTM) (Гонконг - Китай)

- THR - Asesores en Turismo, Hotelería Y Recreación, S.A. (Испания)
Travel Industry Association of America (TIA)
(Соединенные Штаты Америки)
- TTF Australia (Австралия)
- Turkish Tourism Investors Association (TYD)
(Турция)
- Université du Québec à Montreal (Канада)
- University of Calgary (Канада)
- University of Hawaii at Manoa – School of Travel Industry Management (Соединенные Штаты Америки)
- University of Surrey – School of Management Studies for the Service Sector
(Великобритания)

Специальный советник: Maboque - Gestao de Empreendimentos (Ангола)

.....

A/RES/460(XV)

Доклад Комитета по проверке полномочий

Пункт 10 повестки дня
(документы A/15/10 Doc.Trav., A/15/10 и A/15/10 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад, представленный Комитетом по проверке полномочий под председательством г-жи Иренки Фармило (Канада),

Утверждает этот доклад.

.....

A/RES/461(XV)

**Доклад о выполнении общей программы работы
Организации на период 2002-2003 гг.**

Пункт 11 повестки дня
(документы A/15/11 и A/15/11 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о выполнении общей программы работы Организации на период 2002-2003 гг.,

1. Принимает к сведению развитие деятельности в области технического сотрудничества на глобальном и региональном уровнях, а также положительные результаты проведения миссий на местах и выполнения проектов;
2. С удовлетворением отмечает, что Организация продолжает увеличивать объем своей деятельности в области технического сотрудничества по сравнению с предшествующими годами, несмотря на ограниченность финансовых ресурсов на эти цели;
3. Принимает к сведению положительные результаты, достигнутые в осуществлении проекта "Шелковый путь", специальной программы содействия развитию туризма в странах Африки к югу от Сахары, программы технической поддержки по восстановлению туризма на Ближнем Востоке и в Северной Африке и семинаров по развитию потенциала в области кризисного управления, проведенных в Южной и Восточной Азии и Тихоокеанском регионе;
4. Поручает Генеральному секретарю принять необходимые меры по обеспечению последующих мероприятий в связи с этими проектами;
5. Выражает удовлетворение в связи с присутствием на местах региональных представителей, а также разработкой региональных подходов к стратегическим вопросам, вызывающим общую заинтересованность или озабоченность среди различных региональных групп, в процессе осуществления специальных исследовательских программ и проведения региональных семинаров и рабочих совещаний;
6. С удовлетворением отмечает результаты Четвертого международного форума для депутатов парламентов и представителей местных органов власти, проведенного в ноябре 2002 года в Панаме, а также различных семинаров и конференций, посвященных сотрудничеству между государственным и частным секторами, и
7. С благодарностью принимает предложение Украины стать организатором Пятого международного форума для депутатов парламентов и представителей местных органов власти в 2004 году;
8. Выражает признательность Деловому совету за высокое качество проводимой им новой исследовательской программы, посвященной важному вопросу партнерства между государственным и частным секторами;
9. Приветствует разработку широкого круга новых мероприятий по развитию потенциала в рамках Программы развития людских ресурсов, особенно в рамках инициативы "S.Best", курсов GTAT и SIS, практикумов ВТО и по "Tedqual" и программы ВТО для научных работников;
10. Выражает свою признательность Совету по образованию за его глубокую приверженность Программе развития людских ресурсов Организации и его ценный вклад в расширение и осуществление названной программы;

11. С удовлетворением отмечает успешное проведение в 2002 году Международного года экотуризма, а также положительные результаты участия ВТО во Всемирном саммите по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, что нашло выражение во включении вопросов туризма в программу действий, согласованную на этом Саммите, и в разработке совместно с Конференцией ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) инициативы "Устойчивый туризм – искоренение нищеты" ("ST-EP");
12. Положительно оценивает значительный прогресс, достигнутый Организацией в повышении уровня стандартов, установлении ориентиров и поощрении процессов добровольной сертификации в интересах обеспечения устойчивого туризма;
13. С удовлетворением принимает к сведению результаты Первой международной конференции по климатическим изменениям и туризму, состоявшейся в апреле 2003 года в Джербе, Тунис, и порукает Генеральному секретарю принять необходимые меры по содействию осуществлению Джербской декларации и представить об этом доклад Комитету по программе и Исполнительному комитету;
14. Положительно оценивает широкий круг мероприятий, осуществляемых Организацией с целью содействия участию национальных туристских администраций в проходящих под эгидой Всемирной торговой организации многосторонних переговорах по торговле услугами и, более конкретно, в информировании участников переговоров, должностных лиц и специалистов в области туризма о специфике туристских услуг, являющихся объектом либерализации торговли, а также в поддержании инициатив, направленных на установление правил и норм, призванных обеспечить экономическую, социальную и экологическую приемлемость процесса развития туризма в условиях открытого рынка;
15. С удовлетворением принимает к сведению прогресс, достигнутый в осуществлении специальной программы предотвращения сексуальной эксплуатации детей в туризме благодаря возобновлению соглашения о сотрудничестве с Европейской комиссией;
16. Приветствует развитие сети обеспечения безопасности туризма во всем мире, а также планы ее расширения в будущем и выражает признательность Генеральному секретарю за участие Организации в международных усилиях по консультированию по вопросам охраны здоровья, связанным с международными поездками и, более конкретно, по вопросам борьбы с атипичной пневмонией;
17. Положительно оценивает прогресс, достигнутый в реализации широкомасштабной программы укрепления потенциала, призванной способствовать развитию Системы статистических данных по туризму и Вспомогательного счета по туризму;
18. С удовлетворением отмечает результаты осуществления широкой исследовательской программы под рубрикой Сбор данных о рынках и содействие развитию рынков, и разнообразные актуальные публикации о рыночных тенденциях, продуктах туризма и маркетинговой деятельности, выпущенные в рамках этой программы;

19. Выражает свое удовлетворение по поводу ценных докладов, аналитических и инструктивных материалов, подготовленных Комитетом по восстановлению туризма со времени его создания в 2001 году, и выражает признательность Генеральному секретарю за осуществление Организацией руководящей роли в противодействии серии кризисов, которые переживала туриндустрия в последние два года;
 20. Выражает свое удовлетворение по поводу результатов осуществляемой Секретариатом кампании по разъяснению значения туризма, его вклада в ослабление нищеты и его устойчивости в неблагоприятных условиях;
 21. Положительно оценивает широкие отклики в средствах массовой информации на информационные материалы Организации, создание веб-сайта ВТО в Интернете, а также развитие потенциала Секретариата для оказания технической поддержки в области коммуникаций, управления кризисами и связей со средствами массовой информации и с интересом отмечает подготовку к проведению в январе 2004 года первой Всемирной конференции по коммуникациям в туризме;
 22. С удовлетворением отмечает расширение программы публикаций и расширение продаж через "инфошоп" и сеть депозитарных библиотек;
 23. Приветствует освоение Центром документации роли справочной службы и центра обмена информацией для членов, особенно в результате завершения работы по созданию баз данных о законодательстве по туризму и укрепления возможностей Центра в области создания сетей и оказания технической поддержки;
 24. Положительно оценивает прогресс, достигнутый в осуществлении приоритетных проектов, отобранных в рамках специальной программы по туристским центрам, и воздаст должное Целевой группе по туристским центрам за ее руководство и поддержку в осуществлении этой программы и
 25. Выражает признательность Секретариату за указанные многочисленные достижения.
-

A/RES/462(XV)

**Проект программы работы и бюджета Организации
на период 2004-2005 гг.**

а) Программа

Пункт 12 а) повестки дня
(документ A/15/12)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев проект общей программы работы и бюджета Организации на период 2004-2005 гг., подготовленный Генеральным секретарем в соответствии со статьей 23(2) Устава и предварительно рассмотренный Исполнительным советом и его вспомогательными органами, Комитетом по программе и Бюджетно-финансовым комитетом,

Ссылаясь на свою резолюцию 432(XIV), в которой она утвердила конкретную программу в интересах стран Африки к югу от Сахары,

Учитывая заявления правительств стран-членов "большой восьмерки" и других доноров о поддержке инициативы Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД),

Будучи проинформированной о предложении Комиссии ВТО для Америки о создании в Колумбии сети школ, призванных обеспечить максимально возможное распространение информации и осознание значения туризма для стран,

1. Утверждает программу работы Организации на период 2004-2005 годов;
2. С удовлетворением отмечает, что данная программа опирается на достижения Организации, предусматривая развитие основных направлений работы, учитывает новые приоритеты, например вклад туризма в устойчивое развитие и в борьбу с нищетой, и обеспечивает дальнейшее развитие мероприятий в пользу туристских центров и
3. Приветствует предложения Генерального секретаря пересмотреть формулировки миссии Организации в свете соглашения, заключенного с Организацией Объединенных Наций о преобразовании Организации в специализированное учреждение, и разработать шестилетний скользящий стратегический план с учетом обновленных прогнозов видения Организации на 2020 год;
4. С удовлетворением отмечает решение CAF/DEC/5/(XXXIX) Комиссии ВТО для Африки, в которой она призвала африканские страны, региональные экономические сообщества Африканского союза, Секретариат НЕПАД и Комиссию ВТО для Африки к совместной разработке плана действий по развитию туризма в рамках НЕПАД;

5. Приветствует создание под эгидой Секретариата НЕПАД специальной группы по подготовке вышеуказанного плана действий;
 6. Одобрывает идею проведения международного форума по инвестициям в турсектор Африки, который должен быть совместно организован секретариатами ВТО и НЕПАД и на который будут приглашены правительства "большой восьмерки" и другие доноры с целью продвижения плана действий НЕПАД в сфере туризма;
 7. Приветствует вышеупомянутое предложение Комиссии ВТО для Америки и постановляет включить его в общую программу работы на период 2004-2005 гг. при условии предоставления Колумбией необходимой справочной информации о масштабах и финансовых последствиях этого проекта и рассмотрения этой информации Комитетом по программе, и
 8. Поручает Генеральному секретарю принять в консультации с Комитетом по программе и с Бюджетно-финансовым комитетом соответствующие меры по обеспечению необходимой координации в осуществлении данной программы.
-

A/RES/463(XV)

**Проект программы и бюджета Организации
на период 2004-2005 гг.**

b) Бюджет

Пункт 12 b) повестки дня
(документ A/15/12)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев проект общей программы работы и бюджета Организации на период 2004-2005 гг., предварительно изученный Исполнительным советом и его вспомогательными органами – Комитетом по программе и Бюджетно-финансовым комитетом,

Располагая рекомендациями, сформулированными Исполнительным советом,

Утвердив общую программу работы Организации на период 2004-2005 гг.,

1. Одобрывает предложения Генерального секретаря по усилению деятельности по программе за счет внебюджетных ресурсов;
2. Уполномочивает Генерального секретаря выполнять общую программу работы в соответствии с получаемыми доходами;
3. Утверждает обменный курс в размере 1.00 евро за 1 доллар США, используемый при подготовке бюджета;

Приняв к сведению рекомендацию Исполнительного совета (решение 8(LXX)) относительно использования излишка средств за финансовый период 2000-2001 гг.,

4. Постановляет разрешить выделение этого излишка на усиление мероприятий по программе работы Организации на следующий двухлетний период;
5. Утверждает бюджет в размере 10 645 000 евро на 2004 год и

Приняв к сведению предложение Исполнительного совета установить бюджет на 2005 год в размере 11 499 000 евро,

6. Поручает Исполнительному совету рассмотреть на его семьдесят третьей в рамках Бюджетно-финансового комитета возможность стабилизации бюджета на 2005 год на уровне бюджета 2004 года или, по крайней мере, снижения суммы, предложенной в документе Ассамблеи A/15/12, принимая во внимание рост индекса потребительских цен в 2003 году в Мадриде, где расположена штаб-квартира Организации, и возможное вступление новых Действительных членов;
7. Уполномочивает Исполнительный совет установить окончательный уровень бюджета на 2005 год и соответствующую шкалу взносов Действительных и Ассоциированных членов на этот год, как они определены в документах A/15/14 и A/15/14 Corr. 1

.....
A/RES/464(XV)

Административные и финансовые вопросы

а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации

Пункт 13 а) повестки дня
(документы A/15/13 а) и A/15/13 а) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

1. С удовлетворением отмечает, что на дату открытия текущей сессии было получено 79 процентов суммарных взносов, причитающихся от членов за текущий год, и 97 процентов расчетных поступлений в виде взносов;
2. Принимает к сведению, что в соответствии с рекомендацией ее четырнадцатой сессии, между расходами и доходами поддерживается равновесие;

3. Отмечает, что на сегодняшний день поступления в виде платежей в погашение задолженности по взносам составили 1 044 665 евро, что представляет 149 процентов от расчетной суммы на 2003 год;

Отмечая тем не менее, что продолжающиеся задержки с уплатой взносов затрудняют нормальное функционирование Организации,

4. Настоятельно призывает всех членов Организации неукоснительно соблюдать уставные и нормативные положения, касающиеся финансов Организации, уделяя особое внимание соблюдению должных сроков уплаты взносов, предусмотренных в параграфе 12 Финансовых правил, чтобы в интересах всех членов Организации исключить какие бы то ни было помехи в осуществлении программы и других мероприятий Секретариата, связанные с нехваткой средств;
5. Также настоятельно призывает государства-члены и Присоединившихся членов, имеющих задолженности по взносам, выработать наиболее подходящие формулы выполнения их финансовых обязательств и заключить необходимое соглашение с Генеральным секретарем, позволяющее им без задержки вносить платежи по их задолженностям.
-

A/RES/465(XV)

Административные и финансовые вопросы

**в) Выборы членов Комитета по пенсиям персонала ВТО
на период 2004-2005 гг.**

Пункт 13 в) повестки дня
(документ A/15/13 в))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря по этому вопросу,

Приняв к сведению готовность действующих членов и заместителей членов Комитета продолжить исполнение своих сроков полномочий,

1. Благодарит их за их вклад и
2. Постановляет переизбрать их на двухлетний период 2004-2005 гг. в следующем составе:
- Испания - член
 - Индия - член
 - Аргентина – заместитель члена
 - Кот-д'Ивуар – заместитель члена
-

A/RES/466/(XV)

Административные и финансовые вопросы

с) Введение арабского языка

Пункт 13 с) повестки дня
(документы A/15/13 с) и A/15/13 с) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря по этому вопросу,

1. Приветствует меры, принятые Генеральным секретарем во исполнение резолюции 361(XII) в целях ускорения процесса введения арабского языка в качестве рабочего языка Организации;
2. Отмечает с удовлетворением, что это введение совпадает с увеличением числа стран в составе ВТО, говорящих на арабском языке;
3. Принимает к сведению, что в бюджете по программам на период 2004-2005 гг. предусмотрены необходимые ассигнования для широкого использования этого языка в деятельности в рамках следующей программы работы и его полного введения ко времени проведения сессии Генеральной ассамблеи в 2005 году;
4. Вновь призывает государства-члены, которые этого еще не сделали, ратифицировать поправку к Статье 38 Устава, предусматривающую введение арабского языка в качестве официального языка ВТО, принятую Генеральной ассамблеей в ее резолюции 61(III);
5. Просит в этой связи Генерального секретаря периодически распространять среди государств-членов предоставляемую Правительством Испании информацию о ходе ратификации поправок к Уставу и о том, куда должны сдаваться ратификационные грамоты;

Принимая во внимание проводимую в ВТО политику увеличения числа рабочих языков;

Сознавая, что эта политика позволяет улучшить распространение информации о деятельности ВТО среди потенциальных пользователей как в государственном, так и в частном секторах;

Напоминая, что португальский язык является официальным языком в восьми странах (Анголе, Бразилии, Гвинее-Бисау, Кабо-Верде, Мозамбике, Португалии, Сан-Томе и Принсипи и Тиморе-Лешти) и что на нем говорят более двухсот миллионов человек;

6. Просит Генерального секретаря представить семьдесят третьей сессии Исполнительного совета доклад о финансовых и иных последствиях постепенного и прагматичного введения португальского языка в качестве рабочего языка ВТО;

7. Также приветствует усилия Генерального секретаря, направленные на обеспечение большего лингвистического разнообразия в деятельности Организации, особенно в плане перевода публикаций и информационной деятельности;

Получив информацию о просьбе Китая о введении во Всемирной туристской организации китайского языка ввиду преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций и того, что китайский язык является официальным языком ООН,

8. Просит Генерального секретаря изучить эту просьбу, оценить ее последствия и положительные моменты и представить ей доклад на ее следующей сессии.

.....
A/RES/467(XV)

**Расчет членских взносов
в бюджет Организации на период 2004-2005 гг.**

Пункт 14 повестки дня
(документы A/15/14 и A/15/14 Corr.1)

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад Генерального секретаря об установлении размеров членских взносов на период 2004-2005 гг.,

Располагая соответствующими рекомендациями Исполнительного совета,

1. Постановляет принять рекомендации Исполнительного совета и утверждает предлагаемую шкалу взносов с внесенными изменениями, отражающими увеличение числа государств-членов, как это предусмотрено в резолюции 404(XIII);
2. Отмечает, что, в соответствии с формулой расчета взносов государств-членов [резолюция 404(XIII)], ВТО использует те же экономические и демографические статистические средние значения, которые применяются в ООН для установления размеров взносов ее членов;

Учитывая, что утвержденный бюджет на следующий финансовый период составляет 22 144 000 евро, из которых 10 645 000 евро приходятся на 2004 год и 11 499 000 евро - на 2005 год, при условии соблюдения положений резолюции, принятой по пункту 12 b) повестки дня,

3. Постановляет, что источником бюджетных поступлений, утвержденных на следующий период, должны являться взносы Действительных членов и Ассоциированных членов в размере 9 166 000 евро на 2004 год и 9 450 000 евро на 2005 год, и что подлежащий финансированию остаток должен покрываться взносами Присоединившихся членов и из других источников финансирования, упомянутых в документе A/15/14 и
 4. Также постановляет сохранить взносы Присоединившихся членов на период 2004-2005 гг. на том же уровне, что и взносы на период 2002-2003 гг., т.е. в размере 2 000 евро в год, из которых 1 500 евро будут выделяться в качестве взноса в бюджет Организации, а 500 евро пойдут на их собственную деятельность.
-

A/RES/468(XV)

**Рассмотрение и утверждение соглашений,
заключенных Организацией**

Пункт 15 повестки дня
(документы A/15/15 и A/15/15 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря о соглашениях и рабочих договоренностях, заключенных в соответствии со Статьей 12 Устава с правительствами и межправительственными организациями, с одной стороны, и с неправительственными организациями, с другой стороны,

1. Постановляет утвердить следующие соглашения:
 - a) Административное соглашение между Всемирной туристской организацией и Государственным Секретариатом по торговле и туризму Министерства экономики Испании о поддержке в 2003 году Постоянного секретариата Присоединившихся членов при штаб-квартире ВТО;
 - b) Соглашение между Всемирной туристской организацией и Княжеством Андорра о юридическом статусе бюро Всемирной туристской организации, специализирующегося на развитии людских ресурсов;
 - c) Соглашение по вопросам статистики между Всемирной туристской организацией и Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК);
 - d) Соглашение между Всемирной туристской организацией и Европейским сообществом о предоставлении гранта на осуществление «Международной кампании против сексуальной эксплуатации детей в туризме»;

- e) Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД);
 - f) Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и Организацией Исламской конференции (ОИК);
 - g) Рамочное соглашение о сотрудничестве между Всемирной туристской организацией и Центральноамериканским парламентом;
 - h) Рабочее соглашение между Всемирной туристской организацией в лице Фонда «Темис» и Федерацией муниципалитетов и провинций Испании (FEMP);
 - i) Соглашение о стратегическом альянсе между Всемирной туристской организацией и Международной федерацией информационных технологий, туризма и путешествий (IFITT);
 - j) Рабочее соглашение между Всемирной туристской организацией и Ассоциацией туристской индустрии Америки (ТИА);
 - k) Соглашение о сотрудничестве между Всемирной туристской организацией и Национальным университетом заочного обучения (UNED – Испания).
-

A/RES/469/(XV)

Всемирный комитет по этике туризма

Пункт 16 повестки дня
(документ A/15/16)

Генеральная ассамблея,

Получив доклад Генерального секретаря,

1. Принимает к сведению состав Комитета, окончательно определенного Исполнительным советом в соответствии с резолюцией 438(XIV):

Представители Действительных членов

- *Африка* Г-н Мохамед Мунир Бен Милед (Тунис) (член)
Г-н Джон Нгата Кариуки (Кения) (заместитель)
- *Американский регион* Г-н Эдмундо Перес де Кобос (Мексика) (член)
Г-н Марио Карлос Бени (Бразилия) (заместитель)
- *Восточная Азия и Тихоок. регион* Г-н Эмиль Салим (Индонезия) (член)
Г-жа Эвелин Пантиг (Филиппины) (заместитель)

- *Европа* Г-н Эрик Мусыл (Австрия) (член)
Г-н Мауро Ди Пиетро (Италия) (заместитель)
- *Ближний Восток* Г-жа Лорис Хласс (Иордания) (член)
Г-жа Лайла Бассиоуни (Египет) (заместитель)
- *Южная Азия* Г-н Кришнан Наир (Индия) (член в 2004-2005 гг. и
заместитель в 2006-2007 гг.)
Г-н Игбал Вальджи (Пакистан) (член в 2006-2007
гг. и заместитель в 2004-2005 гг.)

Представители Ассоциированных членов

- Г-н Карлос Альберто Сильва (Мадейра) (член)
- Г-н Урбан Клэйс (Фламандское сообщество Бельгии) (заместитель)

Представители Присоединившихся членов

- *Работодатели:*
 - Г-н Ален-Филипп Фетре (Франция) (Международная гостиничная и ресторанный ассоциация, IH & RA) (член)
 - Г-н Ахмед Эль Хадем (Египет) (Туристская федерация Египта) (заместитель)
- *Работники:*
 - Г-н Патрик Далбан-Морейнас (Швейцария) (Union internationale des travailleurs de l'alimentation, de l'agriculture, de l'hôtellerie-restauration, du tabac et des branches connexes, IUF/UITA) (член)
 - Г-н Никос Эпиститиу (Кипр) (Кипрская федерация работников гостиниц, OEXEV-SEK) (заместитель)
- *Учебные заведения:*
 - Г-жа Перран Акан (Турция), Университет «Bogaziçi» (член)
 - Г-н Франсуа Бедар (Канада), Квебекский университет в Монреале (заместитель)
- *Неправительственные организации:*
 - Г-н Норберто Тонини (Италия) (Международное бюро социального туризма, BITS) (член)
 - Г-н Хейко Крост (Германия) (Destination 21/FEE) (заместитель)

2. Приветствует намерение Генерального секретаря представить членам Комитета кандидатуру г-на Диего Кордовеса на пост Председателя Комитета;
3. Постановляет, что первое заседание Всемирного комитета по этике туризма пройдет в Италии, и дает свое принципиальное согласие на то, чтобы эта страна стала постоянной штаб-квартирой этого Комитета при условии завершения административного и финансового оформления;
4. Просит Генерального секретаря изучить этот вопрос с Правительством Италии и представить доклад Исполнительному совету на его следующей сессии;

5. Поручает Комитету рассмотреть проект согласительного механизма по урегулированию споров, как это предусмотрено в части II Реализационного протокола, и представить ее шестнадцатой сессии доклад по этому вопросу;
 6. Утверждает добавление к проекту Реализационного протокола, касающееся применения и толкования Кодекса, внося поправки, предложенные государствами-членами и Генеральным секретарем;
 7. Одобрывает предложение Генерального секретаря о временном приостановлении действия положения с) Части I Реализационного протокола;
 8. Принимает к сведению изменение редакции Части I Протокола, заключающееся в замене слов «двенадцать заместителей» словами «одинадцать заместителей».
-

A/RES/470(XV)

Всемирный день туризма:
информация о мероприятиях в 2002 и 2003 гг.,
утверждение тем и назначение
стран-организаторов на 2004 и 2005 гг.

Пункт 17 повестки дня
(документы A/15/17 и A/15/17 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем, о праздновании Всемирного дня туризма в 2002 и 2003 гг., а также о выдвижении различными государствами кандидатур на проведение Всемирного дня туризма в 2004 и 2005 гг.,

Изучив с интересом предложения, сформулированные Исполнительным советом с учетом тем, предложенных членами на 2004 и 2005 гг.,

1. Выражает глубокую признательность Правительству Коста-Рики за превосходное проведение в 2002 году Всемирного дня туризма в качестве страны-организатора;
2. Вновь выражает солидарность с народом и Правительством Алжира, пострадавшими от разрушительных землетрясений и вынужденными отказаться в консультации с Генеральным секретарем ВТО от проведения Всемирного дня туризма в 2003 году, для чего эта страна была утверждена;

3. Постановляет избрать для следующих двух Всемирных дней туризма следующие темы:

2004 г. Спорт и туризм: две животворные силы на службе взаимопонимания, культуры и общественного развития

2005 г. Путешествия и транспорт: от воображения Жюль Верна к реалиям XXI века

Проведя различные консультации в целях назначения стран-организаторов для официального проведения Всемирного дня туризма в 2004 и 2005 гг.,

4. Назначает на основе консенсуса в качестве стран-организаторов Всемирного дня туризма Малайзию на 2004 год и Катар на 2005 год;
5. Устанавливает следующий порядок географической ротации при проведении Всемирного дня туризма начиная с 2006 года: 2006 г. в Европе; 2007 г. в Южной Азии; 2008 г. в Американском регионе и 2009 г. в Африке;
6. Постановляет далее, что в качестве нового специализированного учреждения Организации следует в будущем выбирать темы Всемирного дня туризма, по возможности учитывая выбор тем для международных дней и лет, провозглашаемых под эгидой Организации Объединенных Наций.

.....
A/RES/471(XV)

Инициатива «ST-EP»

Пункт 18 повестки дня
(документ A/15/18)

Генеральная ассамблея,

Ссылаясь на план действий, принятый на Всемирном саммите по устойчивому развитию, состоявшемся в 2002 году в Йоханнесбурге, и на подчеркнутую в данном плане способность туризма внести вклад в искоренение нищеты, особенно, но не исключительно, в наименее развитых странах,

Рассмотрев доклад об инициативе «ST-EP» (*устойчивый туризм – искоренение нищеты*), представленный Генеральным секретарем по предложению его Специального советника, а также предложенный план осуществления этой инициативы,

1. С удовлетворением отмечает усилия и шаги, предпринятые с целью завершения создания структуры «ST-EP» к ее пятнадцатой сессии;

2. Приветствует партнерство, установленное с ЮНКТАД;
 3. Утверждает представленный ей план завершения развертывания инициативы и ее последующего осуществления начиная с 2004 года;
 4. Соглашается с предложением о том, чтобы в рамках Форума «ST-EP» осуществлялся обмен мнениями и координация деятельности между участниками данной инициативы;
 5. Выражает согласие на дальнейшую деятельность по созданию Фонда «ST-EP», административный совет которого должен состоять из видных деятелей, квалификация которых соответствует его назначению;
 6. Поручает Генеральному секретарю принять необходимые меры в целях обеспечения необходимого финансирования и осуществления этой инициативы;
 7. Просит Генерального секретаря представить доклад о ходе выполнения инициативы «ST-EP» на ее шестнадцатой сессии.
-

A/RES/472(XV)

Выборы членов Совета

Пункт 19 повестки дня
(документы A/15/19 и A/15/19 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание Статьи 14 и 15 Устава, правила 54 и 55 своих Правил процедуры, а также правило 1 Правил процедуры Исполнительного совета,

Получив предложения от своих Региональных комиссий,

1. Объявляет, что членами Исполнительного совета на период 2003-2007 гг. избраны следующие 15 Действительных членов:

Болгария	Республика Корея
Ботсвана	Сейшельские Острова
Бразилия (2003-2005 гг.)/Перу (2005-2007 гг.)	Сенегал
Индонезия	Тунис
Италия	Турция
Мали	Филиппины
Мексика (2003-2005 гг.)/Канаду (2005-2007 гг.)	Хорватия
Нигерия	

2. Принимает к сведению, что Макао, Китай, будет представлять в Совете Ассоциированных членов до 2005 года и

3. Принимает далее к сведению, что Присоединившихся членов будет представлять в Совете их Председатель (Greater Montreal Convention and Tourism Bureau) до 2005 года.
-

A/RES/473/(XV)

Выборы ревизоров на период 2004-2005 гг.

Пункт 20 повестки дня
(документ A/15/20)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание положения Статьи 12 g) Устава Организации и рекомендации Исполнительного совета относительно государств-членов, выдвинувших свои кандидатуры,

Выражая признательность за компетентную работу Ревизорам г-ну Д.Д. Бхадре и г-ну Суниле Чандеру (Индия) и г-же Марии Хесус Пиньон Горричо (Испания), избранным на текущий двухлетний период,

1. Благодарит их за их вклад;
 2. Возобновляет срок полномочий Индии и Испании в качестве ревизоров Организации на двухлетний период 2004-2005 гг.
-

A/RES/474(XV)

Место и даты проведения шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи

Пункт 21 повестки дня
(документы A/15/21 и A/15/21 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание Статью 20 Устава и пункты 2 и 3 своих Правил процедуры, а также резолюцию 351(XI), принятую на ее одиннадцатой сессии,

Изучив предложения, представленные правительствами Мали, Нигерии и Сенегала,

1. Тепло благодарит эти правительства за их приглашения;

2. Благодарит делегации Мали и Нигерии за снятие своих кандидатур в интересах достижения консенсуса;
 3. Приветствует единство членов Комиссии для Африки в отношении кандидатуры одной из стран этого континента;
 4. Постановляет провести свою шестнадцатую сессию в 2005 году в Сенегале в сроки, которые будут согласованы с Правительством этой страны;
 5. Отмечает, что приглашение Сенегала соответствует сформулированным в резолюции 351(XI) условиям в отношении процедуры выбора места проведения Генеральной ассамблеи и
 6. Подчеркивает исторический характер проведения сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации впервые в Африке в момент, когда Организация решительно встала на путь устойчивого развития туризма и борьбы с нищетой.
-

A/RES/475(XV)

Выражение благодарности принимающей стороне

Генеральная ассамблея,

Отмечая с особым удовлетворением успешное завершение своей работы, что стало возможным благодаря обеспечению для Организации прекрасных рабочих условий Правительством Китайской Народной Республики,

1. Выражает свою глубокую признательность Правительству и народу Китая за то радушие, с которым они принимали пятнадцатую сессию Генеральной ассамблеи, и за обеспечение благоприятных условий и эффективного обслуживания,
2. Выражает свою глубокую благодарность Е.П. г-ну ВЕН Джабао, Премьер-министру Китайской Народной Республики, который почтил своим присутствием церемонию открытия ее пятнадцатой сессии;
3. С удовлетворением отмечает предоставленную делегациям возможность познакомиться с богатой и разнообразной культурой и традициями принимающей страны и ее провинций;
5. Выражает свои самые искренние поздравления Е.П. г-ну ХЕ Гуангвею, Председателю Национальной туристской организации Китая, и Е.П. г-ну ГУ Жаоши, Председателю Ассамблеи, в связи с исключительной эффективностью, с которой они способствовали работе ее пятнадцатой сессии.